

Num

Chapter 25

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

မာဘာ	သမီး-	-သို့	ဖျစ်ပုၼ်ခ်-	-ထိုလူများ	-နှင့်စၼ်	ရိုတုတိမ်-၌	ကုသရလေ	-နှင့်နရေယူၼ်	1
H4124	H1323	H0413	H2181			H7851	H3478	H3427	

ကုသရလေ အမျိုးသားတို့သည် ရိုတုတိမ်အရပ်၌ နသေခေအခါ၊ အချိုတို့သည် မဘာမိန်းမတို့နှင့် မတရား သခေ မထေန်ကိုပုဂြုၼ်ၼ်။

ရုၼ်ဂုၼ်	မံးက	လဲၼ်	ဂုၼ်ဂုၼ်	ဂုၼ်ဂုၼ်	မံးက	ဂုၼ်ဂုၼ်	2
-နှင့်ရိုခိုးၼ်	-ထိုလူများ	-နှင့်စားၼ်	သူတို့-ဘုရားသခင်	ယဇ်ပူဇော်-သို့	-ထိုလူများ-အား	-နှင့်ခေၼ်ဆိုၼ်	
H7812		H0398	H0430	H2077		H7121	

ဂုၼ်ဂုၼ်
သူတို့-ဘုရားသခင်-သို့
[H0430](#)

ထိုမိန်းမတို့သည် မိမိတို့ ဘုရားရှုမှ ယဇ် ပူဇော်ရာပွဲသို့ ကုသရလေ လူတို့ကို ခေၼ်သွားသဖၼ်၊ ယခေကုၼ်းတို့ သည် ယဇ်သားကို စားၼ် ထိုဘုရား ရှုမှ ဦးချကၼ်ၼ်။

လဲၼ်	ဂုၼ်ဂုၼ်	ဂုၼ်	-ဂုၼ်ဂုၼ်	လဲၼ်	လဲၼ်	ဂုၼ်ဂုၼ်	3
ကုသရလေ-တဘက်	ထာဝရဘုရား	အမျက်	-နှင့်လခေၼ်ကျမ်း-	ဗာလပၼ်ရ-သို့	ကုသရလေ	-နှင့်ဆက်ၼ်	
H3478	H3068	H0639	H2734	H1187	H3478	H6775	

ထိုသို့ကုသရလေ အမျိုးသားတို့သည်၊ ဗာလ ပရေဘုရားကို ဆည်းကပ်သခေကၼ်၊ ထာဝရဘုရား သည် အမျက်ထွက်တခေမူၼ်။

မံးက	ဖျစ်ပုၼ်	-လဲၼ်	-ဂုၼ်	ဂုၼ်	မံးက	-လဲၼ်	ဂုၼ်ဂုၼ်	ဂုၼ်ဂုၼ်	4
-ထိုလူများ	အကံးအမူး-	အလုံးစုံ-	-ကို	ယူပါ	မခေရ	-သို့	ထာဝရဘုရား	-နှင့်မိန်တခေမူၼ်	
		H3605	H0853	H3947	H4872	H0413	H3068	H0559	

ဂုၼ်	ဂုၼ်ဂုၼ်	မံးက	မံးက	ဂုၼ်ဂုၼ်	မံးက	မံးက	မံးက	မံးက
အမျက်-	အမျက်တခေခၼ်	-နှင့်ပၼ်လုၼ်ၼ်	-ထိုနခေ	-အရၼ်	ထာဝရဘုရား-အဖို့	သူတို့-ကို	-နှင့်ဆဲတခေပါ	
H0639	H2740	H7725	H8121	H5048	H3068	H0853	H3363	

လဲၼ်
ကုသရလေ-မှ
[H3478](#)

ထာဝရဘုရား
[H3068](#)

ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ငါသည်ပၼ်းစွာသခေ အမျက်တခေကို ကုသရလေအမျိုးမှ လွဲစခေၼ်၊ ကုသရလေမင်းအပခေၼ်တို့ကို ခေၼ်ၼ်၊ ပၼ်းစွာသခေ သူတို့ကို ဘုရားရှုမှ ထင်ရှားစွာ ဆွဲထားလခေဟု မခေရအား မိန်တခေမူၼ်။

မံးက	မံးက	မံးက	လဲၼ်	မံးက	-လဲၼ်	မံးက	မံးက	5
သူ-လူများ	လူတိုင်း	သတ်ပါတခေ	ကုသရလေ	တရားသူ-	-သို့	မခေရ	-နှင့်မိန်တခေမူၼ်	
H0376	H0376	H2026	H3478	H8199	H0413	H4872	H0559	

လဲၼ်
ဗာလပၼ်ရ-သို့
[H1187](#)

ထိုဆက်သခေသူများ
[H6775](#)

မခေရသည် ကုသရလေမင်းတို့ကို ခေၼ်ၼ်၊ ဗာလပရေ ဘုရားကို ဆည်းကပ်သခေ သူတို့ကို သင်တို့ အသီးသီးဆိုင်သည်အတိုင်း ကွပ်မျက်ကၼ်ဟု မှာထားလခေၼ်။

အိကု	လဲ	ဘဂ္ဂ	အ	လဲ	အိကု	အိကု	အိကု	အိကု
သု-ညီအကိုများ	-သို့	-နှင့်ချစ်ကပ်၍	လာ၍	ကုသရလေ	-မှသား-	လူတစ်ယောက်	-နှင့်ကကြိုလော့	
H0251	H0413	H7126	H0935	H3478		H0376	H2009	
လဲ	ဘဂ္ဂ	ဘဂ္ဂ	လဲ	အိကု	အိကု	အိကု	အိကု	အိကု
ကုသရလေ	သားများ-	ပရိသတ်	အလုံးစုံ-	-နှင့်-၌-မျက်စိ	မောရ	-၌-မျက်စိ	-ထိုမိဒယန်အမျိုးသမီး	-ကို
H3478		H5712	H3605		H4872		H4084	H0853
					အိကု	အိကု	အိကု	အိကု
					စည်းဝေး	တဲတင်	တံခါး	ငိုကကြီး-
					H4150	H0168	H6607	H1058
								-နှင့်သူတို့
					H4150	H0168	H6607	H1058

ထိုအခါ ကုသရလေ အမျိုးသားတစ်ယောက် သည်၊ မောရရှေ့၌၎င်း၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတင် တံခါးနားမှာ ငိုကကြီးသော ကုသရလေအမျိုးသား ပရိသတ်အပေါင်းတို့ရှေ့၌၎င်း၊ မိဒယန်မိန်းမကိုလည်း၊ မိမိညီအစ်ကိုတို့ ထံသို့ဆောင်ခဲ့လေ၏။

အိကု	အိကု	အိကု	အိကု	အိကု	အိကု	အိကု	အိကု	အိကု
-မှအလယ်-	-နှင့်ထ၍	-ထိုယဇ်ပုဇော်	အာရုန်	-၏သား-	လောရဇာ	-၏သား-	ဖိနပ်ခတ်	-နှင့်မပြု၍
H8432		H3548	H0175		H0499		H6372	H7200
					အိကု	အိကု	အိကု	အိကု
					သူ-လက်-၌	လုံ	-နှင့်ယူ၍	-ထိုပရိသတ်
					H3027	H7420	H3947	H5712

ထိုအမှုကို ယဇ်ပုဇော်အာရုန်၏သား လောရဇာ၏သား ဖိနပ်ခတ်သည် မပြုလျှင်၊ ပရိသတ်ထဲမှာ ထ၍ လုံကိုကိုင်လျက်၊

အိကု								
သူတို့နှစ်ယောက်	-ကို	-နှင့်ထိုးချင်း၍	-ထိုတဲယာဒအထ	-သို့	ကုသရလေ	လူ-	-နောက်-၌	-နှင့်ဝင်၍
H8147	H0853	H1856	H6898	H0413	H3478	H0376		H0935
အိကု								
-ထိုကပ်ရေခါ	-နှင့်ရပ်တန့်၍	သူမ-၏ဝမ်းဗိုက်	-သို့	-ထိုမိန်းမ	-နှင့်-ကို	ကုသရလေ	လူ-	-ကို
H4046	H6113	H6897	H0413	H0802	H0853	H3478	H0376	H0853
						အိကု	အိကု	အိကု
						ကုသရလေ	သား-	-မှ-အပေါ်-၌
						H3478		

ထိုကုသရလေလူကို တဲအတွင်းသို့ လိုက်ပို့ပြီး၊ ယောက်ျားကို ထုတ်ချင်းခပ်အောင်၎င်း၊ မိန်းမကို ဝမ်းပေါက်အောင်၎င်း ထိုးလေ၏။ ထိုသို့ပြုစာအားဖြင့် ကုသရလေအမျိုးသားတို့တွင် ဘေးငါမြီးလေ၏။

အိကု	အိကု	အိကု	အိကု	အိကု	အိကု	အိကု
အိကု	အိကု	-နှင့်နှစ်ဆယ်	လေး	-ထိုကပ်ရေခါ-၌	-ထိုသေသူများ	-နှင့်ဖြုတ်၍
H0505	H6242	H0702	H4046	H4191	H1961	

ထိုဘေးဖြင့် သေသေလူပေါင်းကား၊ နှစ်သောင်း လေးထောင်ရှိသတည်း။

အိကု	အိကု	အိကု	အိကု	အိကု
အိကု	အိကု	-သို့	ထာဝရဘုရား	-နှင့်မိန့်တော်မူ၍
H0559	H4872	H0413	H3068	H1696

ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ငါသည် အမျက်ထွက်၍ ကုသရလေ အမျိုးသား တို့ကို မမျက်ဆီးမည်အကြောင်း၊

תַּמְנָה	תָּא	הַשִּׁבְעָה	הַחֲכֵה	אֶתְרֵן	בְּ-	אֶלְעָרָא	בְּ-	סְהַרְיָא	11
ငါ-အမျက်ထွက်	-ကို	ပန်လည်၍	-ထိုယဇ်ပုဇော်	အာရန်	-၏သား-	လေရလေ	-၏သား-	ဖိနပ်ခတ်	
H2534	H0853	H7725	H3548	H0175		H0499		H6372	
לֹא-	בְּתוֹכָם	תִּתְּנָה	תָּא	בְּקִנְיָה	לִישָׁרָא	בְּ-	מַעַל		
-နှင့်မ-	သူတို့-အလယ်-၌	ငါ-အသည်	-ကို	သူ-အသည်သွယ်-၌	ကူသရလေ	သား-	-မှ-အပေါ်-၌		
H3808	H8432	H7068	H0853	H7065	H3478				
			: תִּתְּנָה	לִישָׁרָא	בְּ-	תָּא	כְּלִיתִי		
			ငါ-အသည်-၌	ကူသရလေ	သား-	-ကို	ငါဖျက်ဆီးခဲ့		
			H7068	H3478		H0853	H3615		

ယဇ်ပုဇော်၏ အာရန်၏သား လောဇာ၏ သား၊ ဖိနပ်ခတ်သည် သူတို့တွင် ငါ့ဘက်၌ စိတ်အားကကြံ၍ ငါ့အမျက်ကို သူတို့မှလွှဲပီပြု

: דַּלְשָׁ	תִּתְּנָה	תָּא	לְ-	תָּן	בְּ-	אֶתְרֵן	לְ-	12
စိတ်ချမ်း	ငါ-ပဋိညာဉ်	-ကို	သူ-အား	ပေး	ကကြံ-ငါ	ပကြပါ	ထိုကကြံ	
H7965	H1285	H0853		H5414	H2009	H0559		

သို့ဖြစ်၍ သင်ပကြရသည်ကား၊ ငါ၏ချမ်းသာ ပဋိညာဉ်ကို သူ့အား ငါပေး၏။

אֶשְׂרָא	תַּמְנָה	עֲלֵינוּ	בְּ-	תִּתְּנָה	אֶתְרֵן	עֲלֵינוּ	לְ-	תִּתְּנָה	13
-သည်	-အစား-၌	ထာဝရ	ယဇ်ပုဇော်၏	ပဋိညာဉ်	သူ-နောက်	-နှင့်သူ-အစဉ်-အဖို့	သူ-အဖို့	-နှင့်ဖကြ	
H8478	H5769	H3550		H1285		H2233		H1961	
	: לִישָׁ	בְּ-	עַל-	וְ-	לִישָׁ	בְּ-	קָ		
	ကူသရလေ	သား-	-အပေါ်-၌	-နှင့်အဖို့အဖတ်အဖတ်ဆောင်၍	သူ-ဘုရားသခင်-အဖို့	အသည်သွယ်၍			
	H3478				H0430	H7065			

သူသည် မိမိဘုရားသခင်ဘက်၌ စိတ်အားကကြံ၍ ကူသရလေအမျိုးသားတို့အဘို့ အပကြဖကြခြင်းကို ပြဿကကြံ၊ သူမှစ၍ သားစဉ်မကြဆက်တိုသည် ထိုပဋိညာဉ်တည်းဟူသော ထာဝရယဇ်ပုဇော်၏ အရာနှင့်ဆိုင်သော ပဋိညာဉ်ကို ရပီပြု မစရအေး မိန့်တတ်မူ၏။

אֶשְׂרָא	תִּתְּנָה	תָּא	בְּ-	אֶשְׂרָא	תִּתְּנָה	לִישָׁ	אֶשְׂ	עֲ	14
ငါ့	-ထိုမိဒယန်အမျိုးသမီး	-ကို	သတ်ခဲ့	-သည်	-ထိုသတ်သောသူ	ကူသရလေ	လူ-	-နှင့်အမည်	
H4084	H0854	H5221		H5221		H3478	H0376	H8034	
	: עֲ	אֶ	בְּ-	אֶ	אֶ	אֶ	אֶ	בְּ-	
	ရမညွှန်-အဖို့	အဘ	အိမ်-	မူး	သာလူ	-၏သား-			
	H8099	H0001							

မိဒယန်မိန်းမနှင့် အသသေတ်ခင်းကိုခံရသော ကူသရလေလူ၏ အမည်ကား၊ ရှိမောင်အမျိုး၌ ထင်ရှား သော အဆွအမျိုးတွင် အကဲအမူးသာ လူ၏သား ငါမရိဖကြသတည်း။

אֶשְׂ	אֶ	בְּ-	בְּ-	תִּתְּ	תִּתְּ	לִישָׁ	אֶ	עֲ	15
အကဲအမူး	ငါ	-၏သမီး-	ကဇာတ်	-ထိုမိဒယန်အမျိုးသမီး	-ထိုသတ်သောသူ	-ထိုမိန်းမ	-နှင့်အမည်		
H6698	H1323	H3579	H4084	H5221		H0802	H8034		
				ע	: אֶ	תִּ	אֶ	בְּ-	תִ
				သူ	မိဒယန်-၌	အဘ	အိမ်-	အမျိုး-	
				H1931	H4080	H0001		H0523	

အသသေတ်ခင်းကိုခံရသော မိဒယန် မိန်းမ အမည်ကား၊ မိဒယန်အမျိုး၌ ထင်ရှားသော အဆွအမျိုး တွင် အကဲအမူးငါ၏ သမီး ကဇာတ်ဖကြ သတည်း။

: ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ 16
 ဆိုတတ်မူၵ် ၵၢၵၢ -သို ထာဝရဘုရား -နွံမိန့်တတ်မူၵ်
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

ထာဝရဘုရားကလည်း၊

: ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ 17
 သူတို-ကို -နွံသူတို-ကိုတိုက်ပါ -ထိုမိဒယန်လူများ -ကို ညှင်းပန်းပါ-
[H0853](#) [H5221](#) [H4084](#) [H0853](#)

မိဒျန်အမျိုးသားတို့ကို နှောင့်ရှက်ၵ် လုပ်ကံကြာဩဓေး။

ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ 18
 ပရိယာယ်ထားၵ် -သည့်- သူတို-ပရိယာယ်-ၵ် သတို-အား သူတို ညှင်းပန်းသူ အကကြောင်းမူကား-
[H5230](#) [H5231](#) [H1992](#)

အိဗု ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ
 မူး -၏သမီး- ကဇဇာံ အကကြောင်း -နွံ-ပရိ-ၵ် ပဩရ အကကြောင်း- -ပရိ-ၵ် သတို-အား
[H1323](#) [H3579](#) [H1697](#) [H6465](#) [H1697](#)

: ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ ၵၢၵၢ
 ပဩရ အကကြောင်း- -ပရိ-ၵ် -ထိုကပ်ရဓာဂါ -ၵ်-နွံ- -ထိုသတ်သဓာသူ သူတို-ညီမ မိဒယန်
[H6465](#) [H1697](#) [H4046](#) [H3117](#) [H5221](#) [H0269](#) [H4080](#)

အကကြောင်းမူကား၊ သူတိုသည် ပရေရဘုရား အမှ်ၵ်ၵ်း၊ ပရေရဘုရားကကြောင့် ဘေးရဓာက်သဓာနွံၵ် အသသေတ်ခဩ်ကို ခံရသဓာ
 သူတိုနုမ မိဒျန်မင်းသမီး ကဇဇာံ အမှ်ၵ်ၵ်း၊ သင်တိုကို ပရိယာယ်များ အားဖဩ် လှည့်စားနှောင့်ရှက်ကပြီပြု မဓာရဓာအား
 မိန့်တတ်မူ၏။